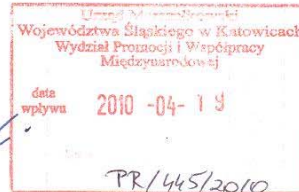




P. B. LADON
20/04/10
STRASBOURG, LE 14 AVR. 2010

GUY-DOMINIQUE KENNEL
PRÉSIDENT

CB/AS



Monsieur le Maréchal,

*D. J. A. Hejda
19/04/10*

J'ai appris avec une très grande émotion et une profonde tristesse la mort du Président de la République de Pologne, M. Lech KACZYNSKI, de son épouse, ainsi que de très nombreux hommes politiques et hauts responsables polonais, dans un tragique accident d'avion.

Ce drame frappe votre pays d'une manière particulièrement violente, la privant d'un grand nombre d'hommes de grande valeur, qui ont contribué à porter la Pologne vers la liberté et la démocratie dans les années 80, puis à en faire une République qui compte aujourd'hui fortement en Europe.

La Silésie a été particulièrement touchée par cette tragédie, puisque de nombreux parlementaires, hauts fonctionnaires et officiers de haut rang originaires de cette région ont péri dans cet accident.

De par l'amitié qui lie le Département du Bas-Rhin et la Silésie, mais aussi la Pologne et l'Alsace dont nombre d'habitants sont Polonais ou d'origine polonaise, je tiens à vous adresser, au nom de tous mes collègues Conseillers Généraux et au nom de tous les Bas-rhinois, nos très sincères condoléances. Nos pensées vont tout particulièrement vers les familles des disparus.

Il ne fait aucun doute que la Pologne, qui a connu dans son histoire de terribles épreuves, saura faire front et trouver en elle les ressources pour aller de l'avant.

Dans ce moment difficile, nous sommes de tout cœur avec le peuple polonais, dont nous partageons la douleur.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Maréchal, mes sincères salutations.

Proszę przyjąć serdeczne wyrazy współczucia dla rodzin i bliskich ofiar tej tragedii.

Avec toute ma sympathie

M. Bogusław Piotr SMIGIELSKI
Marszałek Województwa Śląskiego
Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego
ul. Ligonia 46,
PL - 40-037 KATOWICE
POLOGNE-POLSKA

Copie à M. Zbyszek ZABOROWSKI, Vice-Maréchal de Silésie



CONSEIL GÉNÉRAL DU BAS-RHIN
HOTEL DU DÉPARTEMENT
Place du Quartier d'Artois

TÉLÉPHONE : 03 88 31 00 00
FAX : 03 88 31 00 02
www.bas-rhin.fr

RADA GENERALNA DOLNEGO RENU

Guy-Dominique Kennel

Przewodniczący Rady Generalnej

Strasbourg, 14 kwietnia 2010r.

Szanowny Panie Marszałku,

Z wielkim poruszeniem i głębokim smutkiem odebrałem wiadomość o śmierci Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej, Pana Lecha KACZYŃSKIEGO, jego małżonki, wielu przedstawicieli świata polityki i wysokich przedstawicieli administracji państwowej, w tragicznym wypadku samolotu.

Ten dramat uderzył w Pański kraj w sposób szczególnie gwałtowny, pozbawiając go wielkiej liczby bardzo wartościowych ludzi, którzy przyczynili się do wprowadzenia Polski na drogę wolności i demokracji w latach 80-tych, a później do zbudowania z niej Republiki, liczącej się dzisiaj mocno w Europie.

Województwo Śląskie zostało wyjątkowo dotknięte przez tę tragedię, ponieważ wielu parlamentarzystów, wysokich urzędników państwowych oraz wysokiej rangi oficerów, pochodzących z tego regionu, straciło życie w tym wypadku.

Przez wzgląd na przyjaźń łączącą Departament Dolnego Renu i Województwo Śląskie, jak również Polskę i Alzację, jako region zamieszkały przez wielu Polaków i osób pochodzenia polskiego, pragnę przekazać Panu, w imieniu wszystkich moich kolegów – radnych Rady Generalnej oraz wszystkich mieszkańców Dolnego Renu, nasze szczere kondolencje. Łączymy się w bólu z rodzinami tragicznie zmarłych.

Bez wątpienia Polska, która na przestrzeni dziejów doznała wielu okrutnych doświadczeń, będzie umiała stawić czoło i znaleźć w sobie siłę by dalej iść naprzód.

W tym trudnym momencie, pozostajemy całym sercem z polskim narodem, łącząc się w bólu.

Proszę przyjąć, Panie Marszałku, nasze najszczerze pozdrowienia.

Proszę przyjąć serdeczne wyrazy współczucia dla rodzin i bliskich ofiar tej tragedii.

Z wyrazami współczucia

Pan Bogusław Piotr ŚMIGIELSKI

Marszałek Województwa Śląskiego

Kopia : Pan Zbyszek ZABOROWSKI, Wicemarszałek Województwa Śląskiego